

Sillage

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE CONCARNEAU

AVRIL 2010 - n° 76

VIVRE EN VILLE

Livre & Mer
conserve
la pêche



EQUIPEMENT TNT

L'essentiel
à savoir sur le
passage à la télé
tout numérique



Concarneau
Saint-Barth :
un nouveau
skipper



TRANSAT AG2R-
LA MONDIALE



Enfance - Jeunesse :
Des premiers pas à l'adolescence

Inter**mar**chē

S U P E R

Centre Commercial "Les Korrigans"

Route de Trégunc - 29900 CONCARNEAU

Tél. 02 98 97 22 37

Fax : 02 98 97 54 53

Développement
photos numériques

•
Photomaton

*Galerie Marchande
Distributeur de billets - Vaste parking*



24h/24
à votre service



Mesdames, Messieurs, Cher(e)s ami(e)s,

En ce mois d'avril, la ville parée de ses plus beaux attraits, pavoisée jusqu'en son cœur, animée et festive, accueille la célèbre TRANSAT AG2R-LA MONDIALE qui reliera Concarneau à Saint-Barthélémy (Antilles).

Afin que cette fête soit réussie, un village de course installé face à la Ville-Close permettra aux Concarnois et au public de partager cet esprit sportif et de fête via de nombreux stands. En parallèle, des animations pour petits et grands sont prévues : régates dans la baie et prologue de course, fanfares, de nombreux concerts dont celui de la célèbre Compagnie Créole, défilé de mode en lien avec les commerçants...

Nous vous attendons donc tous très nombreux pour partager avec nous ces moments de fête, mais aussi pour soutenir les deux navigateurs qui porteront les couleurs de Concarneau et Saint-Barthélémy sur leur voilier de type Figaro : Miguel Danet de Saint-Barthélémy (arrivé sur la 3^e marche du podium pour l'édition 2008) et Damien Cloarec (Finistérien et coureur de haut niveau). Au nom de l'ensemble des Concarnois, **je tiens donc à leur souhaiter bon vent et plein succès !**

Mais le printemps c'est aussi le Festival Livre & Mer qui après l'édition exceptionnelle de 2009, nous prépare à nouveau un programme passionnant axé sur la pêche, avec un Président d'honneur reconnu et récompensé par le prix Henri Queffelec en 2008 : Alain Jégou. Cette année, le Festival investira Concarneau du 29 avril au 2 Mai au Centre des Arts et de la Culture. Un hommage sera rendu à Hervé Gloux avec une exposition d'une partie de ses œuvres retraçant l'histoire de la pêche. Des expositions sur *La Jeanne* – célèbre porte-hélicoptère français – et l'école des Mousses seront aussi prévues. Une projection du film OCEANS, œuvre de Jacques Perrin sera proposée au Cinéma Le Celtic. De nombreux auteurs, sculpteurs devraient aussi se déplacer en Ville Bleue pour cette nouvelle édition. Nous vous attendons donc tous très nombreux !

Parce que l'été approche à grands pas, nous vous présentons dans ce numéro, le visuel des panneaux d'information liés à la préservation du milieu marin. Ceux-ci seront installés sur une partie de nos plages très prochainement et généralisés sur les autres en 2011. Notre objectif étant d'aider les Concarnois et les touristes à mieux protéger nos plages et la biodiversité parfois insoupçonnée de celles-ci.

Ce numéro lié à l'enfance et la jeunesse - axe de travail essentiel de notre municipalité - est aussi l'occasion de présenter les projets que nous menons pour nos enfants. Ainsi, le Forum Initiatives-Jeunes sera renouvelé cette année du 9 au 11 avril 2010 et nous espérons que celui-ci permettra l'aboutissement de nombreux projets. Le Forum des emplois saisonniers et des jobs d'été sera aussi reconduit le 15 avril au Centre des Arts et nous invitons les jeunes Concarnois à s'y rendre nombreux. Cette édition 2010

portera plus particulièrement sur les métiers de l'environnement et du développement durable.

Pour les plus petits, Catherine Billet, Déléguée à la Petite Enfance, nous présente les services d'accueil de nos bambins : Maison de la Petite Enfance, Crèche associative "La Rubéole", Relais Assistante Maternelle... une palette élargie de modes de garde est à votre disposition à Concarneau.

Dans le contexte économique et social actuel, il m'est apparu important que la ville contribue au maintien du pouvoir d'achat de ses habitants ; c'est pourquoi, j'ai pris la décision avec l'ensemble de mon équipe, de ne pas augmenter les taux d'imposition de notre ville en 2010.

Le travail d'assainissement des finances de Concarneau que nous menons depuis 2 ans nous permet aujourd'hui de prendre cette décision. Les efforts parfois drastiques que nous avons menés commencent, en effet, à porter leurs fruits. La durée d'endettement de la ville est passée de 19 à 14 années de remboursement d'emprunt par Concarnois (la moyenne nationale pour les villes d'une même strate étant de 10 années). En parallèle, je peux vous assurer que notre équipe se mobilise pour relever les différents défis qui attendent Concarneau !

À bientôt,

André FIDELIN,
Maire de Concarneau.

SOMMAIRE

ARRÊT SUR IMAGE 4	PETITE ENFANCE	HABITAT ET SANTÉ
ÉCO-LOGIQUE	QUESTIONS A CATHERINE BILLET, CONSEILLÈRE MUNICIPALE DÉLÉGUÉE : Veiller au choix et à la qualité des modes d'accueil 12	Des règles d'hygiène à respecter 21
MIEUX COMPRENDRE LA PLAGE Des panneaux d'information sur le milieu marin 5	La Maison de la Petite Enfance 13	TRIBUNE LIBRE
LE MÉNAGE DE PRINTEMPS BIO Des astuces pour nettoyer chez soi sans polluer 6	Le relais Assistant(e)s Maternel(le)s 14	Groupe Parti Socialiste-Les Verts À Bâbord Toute 23
VIE EN VILLE	La crèche associative "A la Rue Béole" 15	ZOOM ÉCONOMIQUE
TRANSAT AG2R-LA MONDIALE CONCARNEAU-ST-BARTH Un nouveau skipper pour représenter Concarneau 7	ÉDUCATION	JEUNES ENTREPRENEURS Un pari gagnant sur l'avenir 24
ALAIN JÉGOU, PRÉSIDENT DU JURY 2010 Livre & Mer conserve la pêche 8	RÉAMÉNAGEMENT DU TISSU SCOLAIRE CONCARNOIS Coup de projecteur sur les écoles 16-17	CULTURE
JEUNESSE	QUOTIENT FAMILIAL Une organisation simplifiée 18	CENTRE DES ARTS ET DE LA CULTURE Un partenariat renforcé avec les associations 25
JUNIOR-ASSOCIATIONS : Une première étape vers la citoyenneté 9	EQUIPEMENT TNT	REGARD HISTORIQUE
FORUM INITIATIVES JEUNES : "Pass'-nous ta passion" 10-11	L'essentiel à savoir sur le passage à la télé tout numérique 19	UNE CONSERVERIE POUR ACCUEILLIR LA CULTURE La naissance du Centre des Arts et de la Culture 26-27
	CITOYENNETÉ	SORTIR
	NUISANCES SONORES : Se concerter avant de sanctionner 20	CONCERTS-SPECTACLES 28-29

SILLAGE - AVRIL 2010
Bulletin d'informations de la Ville de Concarneau. Trimestriel.
Hôtel de ville, B.P. 238,
29182 Concarneau Cedex. Tél. 02 98 50 38 38
E-mail : communication@concarneau.fr

Directeur de la publication : André Fidelin.
Comité de Rédaction : François Besombes, Michèle Depoid, Xavier Calvarin, Laëtitia Le Port, François Nydell, Christine Barba, Pierre-François Bonneau, Brigitte Boutet, Le Studio T.
Rédaction : Isabelle Calvez, Jacques Le Meur, Pierre-François Bonneau, services municipaux.

Conception-réalisation : Le Studio T - 02 98 95 72 20
Publicité : Services municipaux.
Crédits photos : Ville de Concarneau - services municipaux, P.-F. Bonneau, I. Calvez, J. Le Meur, Le Studio T, Ouest-France, Fotolia.com : © fotogisèle, © Philippe Devanne.
Dépôt légal : avril 2010,
Impression : Imprimerie du Commerce, Quimper.

P5100.2031



Arrêt sur image



15 janvier 2010

Cérémonie des vœux du Maire aux Institutionnels et au Grand Public.

21 janvier 2010

Conférence publique : "Comment nous déplacerons-nous en 2020 ?" et exposition de modes de déplacement doux.



La Blue Car du groupe Bolloré



22 janvier 2010

Galette des Rois partagée avec les Conseils de Quartier.



13 février 2010

Transat AG2R-La Mondiale Concarneau-Saint-Barth : Miguel Danet et Damien Cloarec, skippers des deux collectivités.

Mieux comprendre la plage

Des panneaux d'information sur la préservation du milieu marin

Avant l'été 2010, plusieurs panneaux seront installés pour informer le public de la fragilité du milieu marin et rappeler quelques règles citoyennes.

La réalisation de ces panneaux résulte d'un étroit partenariat avec Bretagne Vivante, le Marinarium, Ansel, le Comité local des pêches, Pesca Cornouaille, la Délégation à la Mer et au Littoral du Finistère/Affaires Maritimes et la mairie de Fouesnant dans le cadre de Natura 2000 Mer.

Il s'est avéré nécessaire de rendre accessible des informations et conseils pratiques sur la pêche à pied raisonnée, la laisse de mer et les déchets. Toutes ces informations sont illustrées et traduites en anglais. La signalétique existante sera regroupée sur un même support de manière à limiter la pollution visuelle. Ces panneaux

seront couplés à des corbeilles de tri sélectif. L'ensemble du mobilier est fabriqué à partir de produits recyclés. ... Concarneau agit pour des plages propres et vivantes ! ■

i CONTACT
 Service Développement Durable :
 tél : 02 98 50 39 14
 mail : service-developpement@concarneau.fr



Le ménage de printemps bio :

des astuces pour nettoyer chez soi sans polluer

Il existe des produits naturels non polluants pour nettoyer de fond en comble votre maison. Le bicarbonate de soude, les huiles essentielles, le vinaigre blanc ou encore le jus de citron vous seront bientôt indispensables. Voici quelques astuces et une page écologique à conserver précieusement...

Dans la cuisine

Pour dégraisser les éviers et autres surfaces et même l'intérieur de votre four, le bicarbonate de soude est un produit qui nettoie, désinfecte et désodorise aussi efficacement que les détergents classiques. Pour les siphons, verser 8 gouttes d'huile essentielle de pin sylvestre, de ravensare ou d'eucalyptus. Attendez le plus longtemps possible avant de faire couler l'eau.

Pour décaper vos cuivres, privilégiez le citron ou le vinaigre blanc.

Dans la salle de bain et les W.C.

Le vinaigre blanc (laissez agir 10 minutes et rincez) est très efficace pour détartrer et faire briller les robinetteries et carrelages. Pour déboucher un pommeau de douche entartré, laissez-le tremper une journée ou une nuit dans le vinaigre. L'inox, quant à lui, s'entretient à l'aide de simple jus de citron. Le bicarbonate sera utile ici encore pour nettoyer les lavabos et baignoires en émail.

Récurez les robinets, l'évier, le carrelage avec un nettoyant maison, à base d'huile essentielle bio d'eucalyptus (20 gouttes) dans 25 cl d'eau et 50 cl de vinaigre d'alcool.

Pour désinfecter, ne recourez pas systématiquement à l'eau de javel mais pensez également à l'huile essentielle de thym qui est moins agressive, tout en restant efficace contre les



bactéries. Vous pouvez le faire vous-même : diluer 2 ou 3 gouttes avec une demi cuiller à soupe de vinaigre blanc dans un seau d'eau.

Dans la chambre

Pour traquer la poussière, un simple chiffon humide vous évitera de recourir aux produits antistatiques et lustrants qui émettent des COV (composés organiques volatils) et polluent l'atmosphère, ou bien avec un produit maison, à la glycérine et à l'eau (à volumes égaux).

Pour faire briller le bois de vos meubles (mais aussi le marbre), utiliser de l'huile de lin ou de la cire d'abeille bio 100% naturelle qui respectent parfaitement les principes du ménage bio.

Un autre principe du ménage bio est de préférer un matériel durable aux produits jetables : une bonne vieille éponge, une serpillière ou un chiffon sont préférables au papier essuie-tout ou aux lingettes à usage unique qui génèrent 3 à 6 fois plus de déchets. ■

PRODUIT VAISSELLE MAISON

Recette de produit vaisselle fait maison qui dégraisse, fait briller et parfume votre vaisselle...

Mélangez :

1 verre de savon noir ou de castille ; 10 gouttes d'huiles essentielles de citron ; 10 gouttes d'huiles essentielles de romarin. Versez ce mélange dans un flacon à pompe. Votre liquide vaisselle est prêt !

Transat AG2R-La Mondiale Concarneau-Saint-Barth, du 12 au 18 avril

Un nouveau skipper pour représenter Concarneau

Comme en 2008, le voilier Concarneau-Saint-Barth sera présent sur la ligne de départ de la transat AG2R La Mondiale. Et comme en 2008, la Ville a voulu donner sa chance à un jeune navigateur susceptible de porter ses couleurs et ses valeurs. Aux côtés de Miguel Danet qui assurera la continuité pour l'île de Saint-Barth, c'est Damien Cloarec qui, au final, a été retenu.

Difficile pour la Ville de Concarneau de trouver un successeur à Eric Péron, compte tenu notamment de la performance remarquable du voilier *Concarneau-Saint-Barth* dans la dernière édition de la Transat AG2R. Dénicher un jeune skipper qui ne demandait qu'à faire ses armes, capable de trouver une aussi belle entente avec son coéquipier Miguel Danet et suffisamment ambitieux pour avoir envie de briguer à nouveau un podium, relevait de la quête du mouton à cinq pattes. C'est finalement le Carantecois Damien Cloarec qui posera sac à bord. Damien a su séduire la Ville de Concarneau par son éclectisme tout d'abord : coureur de haut niveau, il a déjà participé aux phases finales du Challenge Espoir Région Bretagne, tout en poursuivant des études de Marine Marchande. Il a aussi été le préparateur de Corentin Douguet, un des meilleurs coureurs du circuit Figaro. Moins expansif que son compère Miguel Danet, il a surtout la réputation d'un compétiteur acharné qui ne cède rien... Si tout le monde est conscient que la barre est haute pour aller chercher un podium comme en 2008, les premiers entraînements laissent en tous les cas présager que

les deux navigateurs n'entendent pas laisser aux ténors de l'épreuve le soin de se partager les sommets du classement.

Une animation renforcée pour les Concarnois

Pour cette édition qui marque aussi le dixième anniversaire de l'épreuve de la Transat AG2R, le dispositif de 2008 sera reconduit et amplifié avec, en toile de fond, le souci de faire que le départ de la course, soit aussi, pour les Concarnois, l'occasion d'approcher au plus près des navigateurs, de participer pleinement à la fête. Le *Belem*, l'emblématique trois-mâts, après sa remise en état sur

Concarneau cet hiver, nous reviendra en provenance de Nantes, le jeudi 15 avril, pour se joindre à la manifestation avec organisation de visites à bord. Le vendredi soir, la course investira la Ville Close avec animations de rues et fanfares, quant au grand concert du samedi soir avec la Compagnie Créole, il devrait se transformer en une soirée de solidarité avec Haïti. *"Ce concert devra être pour nous tous le moment de nous rappeler le martyr de ce peuple d'Haïti"*, résume Xavier Calvarin, élu en charge du Nautisme ; *"sans imposer une entrée payante, nous inciterons le public à participer financièrement à l'aide aux sinistrés sur la base d'une cotisation volontaire."* Comme quoi esprit de solidarité, compétition sportive et sens de la fête n'ont rien d'incompatible... ■

Le Belem ouvert au public à compter du jeudi



Miguel Danet et Damien Cloarec espèrent rééditer la performance de 2008.

Alain Jégou, Président du jury 2010

Livre & Mer conserve la pêche

Récompensé par le Prix Henri-Queffélec en 2008, Alain Jégou est un personnage atypique dans le monde de la littérature. Son amour de l'écriture fut longtemps complémentaire de son métier de marin pêcheur. L'occasion pour le festival de réaffirmer son ancrage à Concarneau en rendant un hommage spécifique au monde de la pêche. Pour cette année, le Festival se tiendra **du 29 avril au 2 mai au Centre des Arts et de la Culture.**

"C'est une bonne chose de proposer une thématique autour de la pêche pour le festival Livre & Mer. D'habitude, on ne parle de la pêche et des marins que quand ça va vraiment mal..." Cette confiance d'Alain Jégou aux organisateurs de Livre & Mer ne pouvait être plus bel encouragement à développer cette thématique à quelques encablures des quais de l'arrière-port. Car, en la matière, Concarneau reste une référence et possède une histoire puissante. C'est cette histoire qu'Hervé Gloux – ancien architecte naval et Conservateur du Musée de la pêche de Concarneau pendant 20 ans – à l'occasion d'un hommage à son œuvre, entend faire découvrir en proposant au festival un ensemble de toiles grand format qui feront revivre toute l'histoire de la pêche à Concarneau.

Salut aux mousses

La Jeanne et l'Ecole des Mousses seront aussi à l'honneur. La retraite du navire porte-hélicoptères méritait bien que l'on consacre une exposition à celle qui, non contente de former des années durant des élèves officiers, a aussi accueilli à son bord nombre de peintres et d'écrivains de Marine. Une série de photos sur les métiers et la vie à bord insufflera un peu d'air du large dans les coursives du salon... La réouverture de l'Ecole des Mousses à Brest est aussi l'occasion de redécouvrir les

coulisses de cette fonction ingrate et souvent méconnue. Une table ronde réunira quelques intervenants spécialisés autour du thème : "Les Mousses de Colbert à nos jours". Enfin, les océans seront à l'honneur à l'occasion de la sortie du film de Jacques Perrin... Parmi les nouveautés envisagées, une projection d'Océans au cinéma Celtic le vendredi 30 avril à 20h avant une rencontre sur la thématique de la protection des océans. Pour l'occasion, un concours à destination des élèves de maternelle, d'élémentaire et de collège récompensera le meilleur projet réalisé en classe sur le thème "C'est quoi l'océan ?" Affiche, maquette, sculpture etc., l'ensemble des créations des classes impliquées dans l'opération sera exposé au Centre des Arts et de la Culture pendant le Festival. Un jury, composé notamment d'Alain Jégou, du navigateur Roland Jourdain et d'un représentant de la Ville, devra choisir un lauréat par catégorie avec à la clef des lots de livres maritimes et pour les plus grands une visite de Kaïros, le chantier naval concarnois de Roland Jourdain.

Prix Henri-Queffélec : un choix cornélien

Comme chaque année, le Prix Henri-Queffélec sera donc décerné par un jury de lecteurs qui vont devoir se départager entre six ouvrages de très bonne facture. Du livre d'Isabelle Autissier inspiré du coup de folie du navigateur Donald Crowhurst, au roman de l'Amiral Méner, en passant par l'essai de François Maspéro, la sélection est très ouverte et devrait provoquer des débats passionnés au sein du jury. Comme c'est maintenant la tradition, le festival ouvrira tout d'abord ses



Alain Jégou, Président de l'édition 2010.

portes aux scolaires les jeudi et vendredi, avant l'ouverture au grand public lors du week-end du premier mai. De nombreux auteurs sont attendus pour un festival qui a définitivement acquis ses lettres de noblesse et peut se targuer de quelques auteurs fidèles comme Hervé Hamon, Isabelle Autissier ou le Contre-Amiral François Bellec. La participation des écrivains n'est-elle pas la plus belle des reconnaissances de la légitimité d'un festival qui vivra cette année sa 26^e édition ? ■

PRIX HENRI-QUEFFÉLEC 6 ouvrages en lice

- Besoin d'îles*, de Louis Brigand.
- Comptoir des océans, histoires de marins*, de Jérôme Pasteur et Gilles Rigaud.
- Des saisons au bord de la mer*, de François Maspéro.
- La musique des Kerguelen*, d'Olivier Bass.
- Moi, Osmane, pirate somalien*, de Laurent Méner.
- Seule la mer s'en souviendra*, d'Isabelle Autissier.



Junior-associations

Une première étape vers la citoyenneté

Attentive à l'épanouissement des jeunes, la municipalité met tout en œuvre pour les accompagner dans leurs projets. Elle apporte son soutien quand, par exemple, ils souhaitent se regrouper autour d'une activité particulière.

Rencontre avec les membres de deux juniors associations...

En 2008-2009, 800 juniors associations étaient recensées en France. Il existe des règles d'habilitation, mais elles sont très simples : une majorité d'adhérents doit avoir moins de 18

ans, trois des représentants doivent être mineurs au moment de la demande de création, les jeunes doivent bénéficier du soutien d'un adulte référent. L'habilitation est valable une année scolaire et renouvelable chaque année. La junior association est un moyen idéal pour faire ses premiers pas dans la dynamique associative. Consciente que ce dispositif national, créé en 1998, peut

“Les jeunes savent se mobiliser autour d'une ambition commune” se mobiliser autour d'une ambition commune”, soulignent-ils en chœur.

*www.radiovl.fr : Mickaël intervient sur les ondes, tous les samedis de 12 h à 13 h.

Faire bouger le quartier

Autre junior association dont la création a été validée par Paris, en début d'année : **La Cité Avenir**. Quinze jeunes de Kérandon portent ce projet ambitieux.

Leur objectif : faire bouger et embellir leur quartier, en participant à des opérations de nettoyage et aux animations programmées par le collectif associatif du quartier. En retour, les adhérents participent aux activités ludiques concoctées par eux-mêmes : paintball, stage de moto-cross, stage de hip-hop... “Nous sommes hyper motivés”, assurent les deux représentants de La Cité Avenir, Christopher Gautier et Alexandre Bergot qui, depuis le début de l'aventure, bénéficient de l'accompagnement de Florent André, animateur du Cucs (Contrat urbain de cohésion sociale). ■

DES JEUNES INVESTIS

Les membres de New Wave Radio : Mickael Ouarné, Marina Mentec, Meline Peron, Joey Elmaleh, Antoine Clinkemaillie, Solène Raymond, Céline André, Guillaume Bouder.

Les membres de La Cité Avenir : Alexandre Bergot, Christopher Gauthier, Marion Banier, Manon Gilles, Teddy Massuyeau, Thomas Mahe, Marion Le Gac, Guénaelle Berthou, Marina Samson, Nolwenn Le Gall, Doriane Le Don, Vanessa Daoudal.



Céline André et Mickaël Ouarné.

gager, tout en les assurant de ses conseils et de son aide.

Good evening Concarneau

New Wave est l'une des juniors associations créées à Concarneau, en 2010. Dix grands adolescents se sont fédérés pour monter une radio qui émettra locale-



La Cité Avenir veut faire bouger Kérandon.

CONTACT

Maison Pour Tous de Kérandon
e.mail : mpt@concarneau.fr
Espace jeunes : tél. 02 98 60 44 00
espace-jeunes@concarneau.fr
www.concarneau.fr/jeunesse

Forum initiatives jeunes

“Pass’-nous ta passion” du 9 au 11 avril 2010

Les initiatives des jeunes sont importantes et porteuses pour leur devenir personnel, mais aussi pour le devenir de notre société. Le Forum initiatives jeunes offre la possibilité de valoriser ceux qui souhaitent s'impliquer plus avant dans la vie de leur cité.

Malgré tout, l'émergence de projets et, surtout, de jeunes porteurs n'est pas spontanée. Il est capital de soutenir leurs initiatives qui les positionnent comme acteurs de la vie locale, quelque soit la nature du projet qu'ils portent.

Forum initiatives jeunes du 9 au 11 avril

Le Forum initiatives jeunes se déroulera au Centre des Arts, le premier week-end des vacances de Pâques, du 9 au 11 avril. Un tremplin et des spectacles de danse (hip-hop, capoeira, danse africaine) inaugureront, le vendredi, à partir de 18 h, une action phare du service Jeunesse qui a bien fonctionné l'an passé. L'art du déplacement urbain lancera la journée du samedi, de 10 h à 17 h : différentes animations "street"

seront programmées sur plusieurs sites de la ville (salles de sports, Espace jeunes, parvis des halles). Puis, à partir de 18 h, au Centre des Arts, place à un tremplin destiné aux musiciens locaux... A 21 h, en deuxième partie de soirée, le groupe iOta proposera la musique qui lui vaut actuellement une notoriété grandissante sur les scènes du grand ouest. Dimanche 11 avril enfin, de 14 h à 19 h, sera un temps de partage et de passion, avec la participation de nombreuses associations : jeux de plateaux, jeux vidéo, poker, expositions de dessins, de photographies et de mangas, Jeunes sapeurs pompiers (JSP), secouristes de la Croix Rouge... "Le

Forum initiatives jeunes est inscrit dans le programme Kaléidoscope du Conseil général", précise Alain Echivard, Élu en charge de la Jeunesse. "Cela nous permet d'obtenir de figurer dans la programmation des activités de cette quinzaine départementale".

L'émergence de projets portés par les jeunes n'est pas spontanée.

Le regard des jeunes sur eux mêmes, comme celui des adultes, n'est pas toujours empreint d'une grande mansuétude. C'est aussi un des buts de ce forum : aider les jeunes à mieux se prendre en charge, valoriser leur parole et leurs actes. Prendre confiance aujourd'hui, c'est aussi se donner des armes pour sa future vie d'adulte.

LE STREET HOCKEY

Des jeunes (dont certains font partie du Conseil des Jeunes) se regroupent, chaque week-end, pour pratiquer de manière autonome leur activité de street hockey.

Ce sport, très similaire au hockey sur glace, se pratique sur bitume avec des rollers et une balle en

plastique. Ses règles simples et son matériel peu coûteux en font un sport accessible à tous.

Afin de permettre aux jeunes de pratiquer en toute sécurité cette activité, la Ville va mettre à leur disposition un espace d'évolution.

Contact : l'Espace jeunes.
Tél. 02 98 60 44 00





Un visuel décapant.

Édition 2010 du Forum des jobs d'été, des emplois saisonniers et de l'apprentissage

Cette opération initiée par la Ville, en partenariat avec le Pôle Emploi et la Mission Locale du Pays de Cornouaille, se déroulera le **jeudi 15 avril, de 14 h à 17 h 30, au Centre des Arts**. En 2009, plus de 600 visiteurs avaient franchi les portes du forum. Les jeunes Concarnois pourront rencontrer des entreprises qui recrutent, découvrir des formations proposées en centres d'apprentissage, participer à des ateliers thématiques, s'informer (atelier CV, recherche sur internet, partir à l'étranger...). Cette édition 2010 zoomera plus particulièrement sur les métiers de l'environnement et du développement durable. ■



CONTACT

Espace jeunes :
tél. 02 98 60 44 00
espace-jeunes@concarneau.fr
www.concarneau.fr/jeunesse



Le Forum des jobs d'été : une opportunité pour les jeunes de Concarneau.

SEMAINE DE L'EUROPE LES 6 ET 7 MAI

A l'occasion de cette semaine consacrée à l'Union européenne, des responsables du Conseil régional et du Conseil général, ainsi que des représentants de la Maison de l'Europe, basée à Brest, interviendront dans les collèges et lycées, ainsi que dans les écoles primaires de la Ville.

<http://www.concarneau.fr/jeunesse>

Catherine Billet, Conseillère municipale
déléguée à la Petite Enfance

Veiller au choix et à la qualité des modes d'accueil

Catherine Billet assume dans la nouvelle équipe municipale la fonction de Conseillère déléguée à la Petite Enfance auprès de Nicole Le Thellec. Elle précise les natures de sa mission et les priorités sur lesquelles agir...

Sillage : Pourquoi cette fonction de Conseillère déléguée à la Petite Enfance ?

Le secteur de la Petite Enfance, dont j'ai reçu la délégation, entre largement dans la politique sociale engagée par la municipalité et confiée à Nicole Le Thellec, adjointe aux Affaires Sociales et à la Solidarité.

Sillage : Quelles sont vos missions ?

Je me dois de veiller à ce que les services d'accueil du jeune enfant soient suffisants, diversifiés et de qualité. Favoriser l'accès au plus grand nombre de familles constitue une de mes priorités. Il importe, en effet, de permettre aux parents de choisir le mode d'accueil de leur(s) enfant(s). L'accent sera donc mis sur l'information.

Je m'attache à entretenir le lien avec les représentants de la CAF et du Conseil Général du Finistère. Par leur expertise et leur participation financière, ces deux institutions nous offrent un accompagnement de qualité.

Sillage : Quelles ont été vos premières actions ?

En 2009, nous avons veillé avant tout à mettre en place des actions concrètes en direction des familles :

- le démarrage du RAM intercommunal Trégunc - Concarneau ;
- l'analyse des fonctionnements des services et des missions des personnels au sein de la Maison de la Petite Enfance ;

- une étude des besoins des futurs parents et parents d'enfants âgés de moins de quatre ans (à ce sujet, j'invite les parents à renseigner le questionnaire qui leur sera adressé ultérieurement).

2010 sera une année de renforcement des actions culturelles en direction des tout-petits avec, entre autres, la proposition d'une programmation de spectacles de grande qualité et adaptés à ce public. Cette programmation est la résultante d'un partenariat entre la CAF, Très Tôt Théâtre, les structures d'accueil Petite Enfance, et le Pôle Culturel de la Ville.

Afin de réaliser nos projets de mandat, nous avons souhaité créer une Direction de la Petite Enfance et de la Famille. Cette direction est confiée à Mylène Saouter, ingénieur en Politiques Sociales et de Santé Publique et travailleur social spécialisé dans les relations parents-enfants.

Sillage : Mylène Saouter, quel sera votre rôle de coordinatrice Petite Enfance Famille ?

Je serai chargée, au sein de la Direction Éducation-Animation-Jeunesse placée sous la responsabilité de Frédéric Coroller, de mettre en œuvre la politique Petite Enfance Famille de la municipalité en étroite collaboration avec l'ensemble des services municipaux (depuis le service social, jusqu'à l'urbanisme en passant par la culture) et les acteurs locaux concernés par les jeunes enfants et leur famille.



Nicole Le Thellec, Catherine Billet, Mylène Saouter.

Sillage : Pourriez-vous nous présenter vos principales missions ?

- L'identification des attentes des familles en tenant compte de la diversité de leurs situations.
- L'accompagnement des parents dans la conciliation de leur vie professionnelle et familiale.
- La conduite de projets et la mise en œuvre d'actions d'accompagnement à la parentalité telles un Espace Parents Enfants et des rencontres entre parents sur des thématiques choisies par les parents.
- La participation à l'évaluation continue des différents services municipaux pour une adaptation aux besoins des familles.
- La mise en relation, l'animation et le développement du partenariat entre les services Petite Enfance municipaux, associatifs et intercommunaux pour une meilleure complémentarité.
- La gestion administrative et financière des services de la Petite Enfance et de la Famille. ■

Pour quelques heures ou pour la journée

La Maison de la Petite Enfance

Dans cette structure municipale, une équipe de professionnelles de la Petite Enfance accueille les enfants concarnois de 0 à 3 ans révolus selon le rythme souhaité par les parents, que ce soit pour des journées entières, pour quelques heures, de manière régulière ou occasionnelle.



De l'encadrement à la cuisine, réalisée par un cuisinier professionnel, l'ensemble des membres de l'équipe veille à la qualité d'accueil des tout-petits. L'enfant est respecté dans sa personnalité, son rythme et ses besoins par une écoute attentive. Le personnel est garant de la qualité des relations qu'il entretient avec les parents et de la confidentialité nécessaire.

Selon le rythme défini avec ses parents, un accueil individualisé est proposé à chaque enfant, en fonction de son âge et des besoins de sa famille. Il partage avec ses copains et les adultes qui l'entourent au quotidien, au sein du groupe des bébés, des grands ou

du multi-accueil, de multiples expériences quotidiennes.

Chaque groupe possède une salle de jeux et un jardin pour rouler, ramper, se déplacer à quatre pattes avant de se mettre debout pour marcher, courir, grimper, rouler... Et lorsque la pluie ne permet pas de sortir de la crèche, la salle de psychomotricité résonne des rires et des cris liés aux mouvements et au plaisir partagé des découvertes sensorielles.

La Maison de la Petite Enfance offre des espaces d'activités pour découvrir, créer, jouer, apprendre, grandir, des espaces d'expression, de communication, dans le respect de chacun, pour se sentir sécurisé, confiant et serein.

de ce service sont employées par la Ville de Concarneau.

Cet ensemble de propositions faites aux enfants s'inscrit dans une démarche qui vise à favoriser leur socialisation, le développement harmonieux de leur personnalité et leur cheminement vers l'autonomie.



Futures vocations artistiques ?

La Maison de la Petite Enfance est ouverte de 7h30 à 18h30.

Le tarif des prestations est calculé en fonction des revenus et varie de 0,35 à 2,74 euros par heure d'accueil. ■



Première lecture.

En complémentarité de l'accueil collectif, les assistantes maternelles de la crèche familiale accueillent à leur domicile et se retrouvent régulièrement avec les enfants qui leur sont confiés à la Maison de la Petite Enfance en respectant le rythme de vie des petits. Les professionnelles

i CONTACT

Maison de la Petite Enfance
Rue du 19 Novembre
Concarneau

Tél. 02 98 60 68 65
mpe@concarneau.fr

Un nouveau service bienvenu à Concarneau

Le Relais Assistant(e)s Maternel(le)s

Faire le lien entre les parents de jeunes enfants, les assistants et assistantes maternels, accueillir les nouveaux postulants, les guider dans leurs démarches, tel est le rôle du Relais Assistantes Maternelles.

Le RAM, Relais Assistant(e)s Maternel(le)s de Trégunc est devenu intercommunal depuis février 2009. Ce service s'adresse aux parents de jeunes enfants, en particulier les employeurs d'un(e) assistant(e) maternel(le), aux assistant(e)s maternel(le)s agréé(e)s, ainsi qu'aux candidat(e)s à l'agrément.

L'animateur, Vincent Guillouard, Educateur de Jeunes Enfants employé par la Ville de Trégunc, intervient désormais sur les deux communes.

"Mon intervention à Concarneau s'inspire bien évidemment de ce qui a déjà été mis en place à Trégunc : recherche de partenariats multiples, échanges réguliers avec les crèches, lien avec l'association d'assistants maternels..."

Ce poste se révèle d'autant plus indispensable que pas moins de 75 assistants maternels exercent actuellement à Concarneau. Une trentaine d'entre eux fréquentent régulièrement les séances d'activités. Les enfants y retrouvent d'autres enfants,

des jeux différents de leurs lieux de vie, des intervenants dans divers domaines : le conte, la musique, le cirque etc... C'est aussi l'occasion pour les assistants maternels de retrouver leurs collègues, d'échanger, de confronter leurs expériences.

Une fonction vite reconnue

A l'issue de cette année d'activité, le RAM est déjà connu et reconnu parmi les structures de la petite enfance et identifié par les familles concar-

Un service à temps plein, donc plus accessible

noises : une satisfaction pour Vincent Guillouard. *"L'intercommunalité permet ici de proposer aux parents et aux professionnels un service fonctionnant à temps plein, donc plus accessible."*

Le RAM a de nombreux projets dans les cartons :

- Proposer une information au plus près des besoins des parents et des professionnel(le)s, par des entretiens individuels mais aussi au moyen d'informations collectives sur le contrat de travail, la forma-



Participer à l'éveil des enfants.

tion continue, l'alimentation, les spectacles, etc.

- Proposer régulièrement des rencontres aux assistant(e)s maternel(le)s, tout en faisant évoluer le contenu grâce au groupe de professionnel(le)s et aux intervenants extérieurs.
- Faciliter les liens entre parents, assistant(e)s maternel(le)s et structures collectives. ■

i CONTACT
Maison de la Petite Enfance
rue du 19 novembre à Concarneau
Tél. 02 98 50 17 75
Courriel : ram-tregunc-concarneau@orange.fr
Permanence le mardi à 14h à 17h30.

ASSOCIATION "LA RIBAMBELLE"

Créée en 2005 à l'initiative de quelques assistant(e)s maternel(le)s, la Ribambelle permet à ses membres de rompre l'isolement que peuvent parfois ressentir certains.

Aujourd'hui, l'association compte une trentaine d'adhérents qui se retrouvent tous les mois pour échanger sur leurs pratiques quotidiennes mais aussi pour mettre en place des sorties communes

comme une découverte de la plage, une visite de ferme, la cueillette de fraises... Autant d'occasions pour les tout-petits de s'ouvrir vers de nouveaux horizons, de rencontrer d'autres enfants et de faire de nouvelles expériences : peinture, lecture, pâte à modeler, cirque, éveil musical... les initiatives ne manquent pas en la matière. Pour parer aux dépenses de fonctionnement, l'association se mobilise

régulièrement pour lever les fonds nécessaires : galette des rois avec les parents, organisation annuelle d'un troc et puces sont quelques unes des initiatives prises.

i CONTACT
Jean-Yves Joron, Pont Roudou,
29900 Concarneau - Tél. 02 98 97 48 60
Béatrice Barzic, 3 rue Jean Charcot,
29900 Concarneau - Tél. 02 98 50 72 79

Une dynamique qui perdure

La crèche associative "A la Rue Béole"

Créée en 1985 à l'initiative de parents et de professionnels soucieux de la qualité d'accueil et des prestations, la crèche associative est implantée dans des appartements au cœur du quartier de Kérandon. Ses locaux jouxtent la Maison pour Tous et sont proches de l'école.



Attentifs...

L'éveil des enfants, la découverte de la vie en collectivité, la conquête de l'autonomie et la continuité entre le milieu familial et le milieu d'accueil, sont les principaux objectifs de la crèche associative.

Le groupe de 18 enfants est encadré par des professionnelles qualifiées (2 éducatrices de jeunes enfants dont l'une est la directrice, 2 auxiliaires de puériculture et 4 personnes possédant le CAP Petite Enfance ainsi qu'une cuisinière).

Leur travail d'équipe vise à apporter à chaque enfant les repères et les outils nécessaires à sa socialisation et à son développement harmonieux. Le respect des rythmes individuels de vie (sommeil, alimentation...) est au centre des préoccupations de l'équipe.

Du lundi au vendredi, accueillis de 7 h 30 à 19 h, les enfants découvrent de nouvelles activités et évoluent dans un cadre sécurisant et chaleureux. Librement, ils observent, imitent, inventent,

se socialisent... Ils accèdent au monde de l'imaginaire et du langage à travers des temps d'éveil musical, graphique et artistique...

Les parents essentiels

Une démarche de sensibilisation à la langue bretonne, au travers de l'intervention hebdomadaire de l'instituteur de la classe bilingue de l'école de Kérandon, est engagée depuis 3 ans. La crèche associative est adhérente à la charte Divskouarn* (en breton, "divskouarn" signifie "les oreilles"). Un système d'accueil périscolaire ou de passerelle avec cette école est également proposé de façon à favoriser une intégration en douceur à la maternelle.

En partageant leurs compétences particulières et aussi tout simplement en étant présents quand ils le souhaitent auprès du groupe d'enfants, les parents viennent enrichir les apprentissages : atelier cuisine, découverte de nouveaux instruments de musique, lecture, créations manuelles, langues étrangères...

Car la spécificité de la crèche associative "A La Rue Béole" repose sur l'implication des parents dans la vie de la crèche (gestion administrative, projets d'animation, courses, médias...). Chaque famille est écoutée informée,

consultée et prend part aux décisions lors des assemblées générales.

La crèche associative est un lieu convivial de rencontre et de dialogue avec d'autres parents, d'autres enfants et des professionnelles. De nombreux moments festifs ponctuent l'année auxquels les parents sont invités à se joindre pour partager le plaisir de leurs enfants. ■

**Association Divskouarn dont l'objectif est de promouvoir la langue bretonne avant la scolarisation (actuellement neuf structures d'accueil de jeunes enfants et des assistantes maternelles y adhèrent). Le Conseil général du Finistère et le Conseil régional de Bretagne ont récemment apporté leur soutien dans une large communication sur l'importance du bilinguisme dès le plus jeune âge.*



Parents, enfants, éducateurs réunis.

CONTACT

Crèche Associative
"A La Rue Béole"
10-12 rue des Frênes - Kérandon
29900 CONCARNEAU
Tél. 02 98 50 66 20
Courriel : laruebeole@orange.fr

Réaménagement du tissu scolaire concarnois

Coup de projecteur sur les écoles

Pour chacun d'entre nous, l'école est un lieu particulier, chargé de souvenirs. Eric Malléjacq, Maire adjoint chargé de l'Education, fait le point sur le tissu scolaire concarnois, et plus particulièrement des écoles primaires publiques dont la Mairie assume complètement la gestion.

Concarneau compte à ce jour 11 écoles maternelles (9 publiques et 2 privées), 10 écoles élémentaires (8 publiques et 2 privées), ainsi que 3 collèges (2 publics et 1 privé) et deux lycées (1 public et 1 privé). Ces établissements scolarisent, à la rentrée 2009/2010, 4 245 élèves, dont 1 847 dans le primaire. Rappelons que la commune a, depuis les lois de décentralisation, un rôle central dans la gestion des établissements primaires : pour le public, elle assure directement la totalité des frais de fonctionnement, de personnels non enseignants et d'investissements (elle est propriétaire des locaux) ; elle contribue, par le versement du forfait communal, aux seuls frais

de fonctionnement des écoles privées sous contrat d'association avec l'Etat.

Les écoles sont réparties de façon homogène sur notre territoire : à cet égard, nous pouvons réellement parler d'écoles de proximité. Selon une récente étude du service Education, 80% des enfants sont scolarisés dans l'école la plus proche de leur domicile.

La carte scolaire n'existe pas à Concarneau et chacun a la possibilité d'inscrire ses enfants dans l'école de son choix. Cette liberté de choisir une école est un avantage certain pour les parents.

L'établissement primaire le plus important compte moins de 350 élèves.



Eric Mallejacq.

Dans le réseau public, les effectifs moyens par classe sont de 23 enfants en maternelle et d'un peu plus de 20 en élémentaire, ce qui permet un accompagnement correct de chacun.

Le poids de la démographie

En vingt ans, la démographie concarnoise a beaucoup évolué : certes, le nombre d'habitants a nettement progressé, mais les naissances ont suivi le chemin inverse, passant de 227 en 1990 à 138 en 2009.

Les effectifs scolaires en ont inéluctablement souffert. Dans le primaire, le nombre d'enfants scolarisés est passé de 2 213 en 1993 à 1 847 en 2009/2010. L'Inspection académique, qui affecte les enseignants en fonction du nombre d'élèves, a fermé 12 classes en 10 ans.

De plus, plusieurs écoles ne comptent que peu de classes (2 pour certaines). En cas de fermeture d'une de ces classes, leur avenir devient incertain car il est peu pertinent de conserver une école à une seule classe dans une ville de la taille de la nôtre.

Enfin, cette tendance lourde et



A l'école du Dorlett.

régulière à la diminution des effectifs touche plus particulièrement le centre de la commune, zone dans laquelle la proportion de jeunes ménages baisse.

Devant ces éléments, la Ville a pris la décision de regrouper les écoles du centre ville (maternelle Berthou et école élémentaire du centre ville) avec l'école du Lin : ce regroupement sera effectif à la rentrée prochaine et permettra la constitution dans ce secteur d'un ensemble d'écoles publiques entièrement rénovées dans lequel les enfants bénéficieront d'un encadrement (enseignants et personnels communaux) de qualité, comme dans toutes les autres écoles.

Une organisation au service de l'enfant

L'intérêt de l'enfant est au cœur des préoccupations du service Education et les choix effectués en tiennent toujours compte. Néanmoins, ces choix obéissent à plusieurs contraintes : démographiques (nous venons de le voir), réglementaires (sécurité, taux d'encadrement, accessibilité pour les enfants porteurs de handicap).

“Dans ce contexte, les efforts de la Ville, engagés depuis plusieurs années, seront poursuivis afin de permettre à tous les enfants d'étudier et à leurs enseignants de faire leur travail dans les meilleures conditions possibles, dans un réseau d'écoles stable, à taille humaine et de qualité. L'éducation ne se limite pas à la classe”, souligne Eric Maléjacq.

Au-delà de cet aspect “matériel”, la commune contribue également à l'éducation des enfants par leur encadrement, en dehors des heures de classe, et la proposition de services et d'activités : c'est le “périscolaire” (garderies, inter classes du midi, aide aux leçons) qui s'appuie sur la compétence des personnels communaux d'animation et également de restauration et d'entretien (120 personnes).

Longtemps considérée uniquement comme un service indispensable mais sans autre fonction, la restauration scolaire tient de nos jours une place centrale dans une journée d'école. A Concarneau, plus de 80% des enfants déjeunent au restaurant scolaire (notez que le terme « cantine » n'est pas utilisé !), voire près de 100% dans certaines écoles. Plusieurs actions sont ou vont être menées sur de temps du repas : repas à thème, dont le premier en décembre a été très apprécié des enfants et des adultes, classeurs d'information sur les composants des menus, des recettes, animations sur le “bien manger” et le bio...

Adapter le tissu scolaire avec priorité donnée à l'enfant.

L'avenir de nos écoles

En dépit de la difficile décision de fermeture de l'école du Lin et des évolutions démographiques prévisibles, l'adjoint à l'Education se veut confiant pour l'avenir de nos écoles. La constitution et l'entretien d'ensembles

scolaires en bon état, par le biais de plans pluri annuels d'investissements, dotés de personnels en nombre adapté et formés régulièrement est une priorité pour l'action municipale : de cette façon, chaque enfant pourra continuer à bénéficier d'un tissu scolaire de proximité, bien entretenu et attractif. ■

120 agents communaux au service des écoles publiques

120 agents œuvrent au jour le jour au service des enfants, de leur bien-être et de leur scolarité.

Les 24 ATSEM interviennent en soutien du corps enseignant. Titulaires d'un CAP de la Petite enfance, ils assurent l'accueil des enfants, leur accompagnement tout au long de la journée, leur hygiène, le goûter. Ces agents, qui sont en général des femmes, s'impliquent de plus en plus dans les activités pédagogiques, ces dernières relevant de la responsabilité des enseignants.

Une trentaine d'animateurs se chargent d'encadrer les enfants du primaire dans le temps périscolaire, en garderie le matin et le soir et pendant les interclasses. Ils surveillent les repas et contribuent à l'éducation au goût. Ils animent aussi des ateliers d'aide aux leçons et préparent des jeux et des activités de découverte.

Enfin, les agents de cuisine et d'entretien, plus d'une soixantaine, se chargent de servir les repas préparés par la cuisine centrale et entretiennent l'ensemble des locaux des écoles.

Un travail d'équipe où chacun, quelque soit son rôle, aura à cœur de travailler pour le bien-être des enfants.



Les ATSEM de l'école Joseph Berthou.

Quotient Familial :

Une organisation simplifiée



Depuis le 1^{er} avril 2010, en une seule visite à la Mairie centrale, vous pourrez inscrire vos enfants au centre de loisirs, au restaurant scolaire... et y déposer les éléments nécessaires au calcul de votre Quotient Familial. Tous les Concarnois peuvent déposer un dossier. La fiche à compléter, disponible également sur le site Internet de la Ville, accompagnée des pièces nécessaires, sera à déposer dans les bureaux de la Direction de l'Education. Ce calcul n'est valable que pour un an (du 1^{er} janvier au 31 décembre). Pour continuer à bénéficier des tarifs au quotient familial, la demande de calcul doit donc être reconduite chaque année. ■

Certains tarifs municipaux sont basés sur le quotient familial. Jusqu'à présent, pour procéder à son calcul, vous deviez vous rendre au Centre Communal d'Action Sociale (CCAS), rue de Courcy. La Ville souhaite faciliter cette démarche.



CONTACT

Service Education
Tél. 02 98 50 38 41
Courriel : education@concarneau.fr
www.concarneau.fr

PRÊT D'HONNEUR : RETIREZ VOTRE DOSSIER EN MAIRIE

Vous êtes étudiant dans une structure du secteur public et vos parents sont concarnois, la Caisse des Ecoles publique, présidée par le Maire, peut vous octroyer, après étude de votre dossier, un prêt d'honneur sans intérêt d'un montant maximum de 1 500 €. Ce prêt unique est remboursable dans les deux années suivant la fin des études. Après validation d'un prêt de la Caisse des Ecoles et sur votre demande, le Conseil général peut également vous accorder un prêt du même montant.

Contact :
service Education- Animation
Tél. 02 98 50 39 01
education@concarneau.fr

Nouvelle génération d'éclairage dans les écoles

Confort visuel et économies d'énergie

Apporter un meilleur confort visuel aux enfants, réduire les consommations d'au moins 50%, tels sont les objectifs affichés par le service Bâtiment pour 2010.

A l'occasion du lancement du nouveau marché travaux, un programme expérimental est mis en œuvre sur les écoles de Beuzec et Kérandon.

Le nouveau système devrait offrir un dispositif d'éclairage plus performant que l'existant (à l'origine environ 200 lux). Ces gains à la fois quantitatifs (baisse de la consommation électrique) et qualitatifs (300 lux minimum garantis) sont le résultat de la

combinaison efficace de nouveaux produits et de nouveaux modes de commandes qui intègrent la détection de présence et la prise en compte des apports extérieurs de lumière. Ce dispositif permet en outre de graduer la puissance d'éclairage en assurant un même niveau de confort visuel.

Après Beuzec et Kérandon, le groupe scolaire de Kéramporiel sera traité également en 2010 dans les classes et couloirs. À terme, ce sont toutes

les écoles, grandes consommatrices d'électricité, qui bénéficieront de ces technologies nouvelles. C'est le sens du partenariat que la Ville a engagé avec plusieurs prestataires spécialisés qui devrait faire de Concarneau une cité pilote dans ce domaine. A noter enfin l'engagement spécifique dans cette opération des électriciens de la régie municipale qui travaillent, quant à eux, sur les écoles du Dorlett et du centre ville. ■

Bretagne

L'essentiel à savoir sur le passage à la télé tout numérique

Qu'est-ce que c'est ?

Le passage à la télé tout numérique, c'est l'arrêt définitif de la télé analogique à 6 chaînes reçues sur l'antenne râteau (TF1, France 2, France 3, France 5/Arte, Canal+ en clair et M6) et son remplacement par la TNT (Télévision Numérique Terrestre) ou tout autre mode de diffusion numérique (satellite, câble, ADSL ou fibre optique).

Dans ma région c'est le 18 juin 2010.

Que dois-je faire AVANT le passage ?

Je reçois 6 chaînes ou moins

J'adapte chacun de mes postes à un mode de réception numérique. Je verrai défiler sur les postes que je dois adapter un bandeau d'information me demandant de passer au numérique. J'installe mon équipement. J'effectue une recherche de tous les canaux des chaînes.

Tant que je verrai défiler le bandeau d'information, je ne serai pas passé(e) au numérique.

Après le 8 juin 2010, si mon poste n'est pas adapté, je ne recevrai plus la télévision.

- Les émetteurs TNT de ma région qui ne sont pas encore allumés seront progressivement mis en service.

Attention : au départ, certains émetteurs ne diffuseront que France 2, France 3, France 5, Arte, La Chaîne Parlementaire/Public Sénat et les chaînes locales. Les chaînes de la TNT prévues sur ces émetteurs seront toutes disponibles dès le 9 juin 2010.

La TNT offre jusqu'à 18 chaînes gratuites, mais certains émetteurs peuvent en diffuser moins en fonction des choix des chaînes.

Je reçois déjà les chaînes de la TNT.

Je n'ai rien à faire, je suis déjà équipé(e) et prêt(e) pour le numérique. (Je devrai rechercher les fréquences le 9 juin 2010.)

Que dois je faire APRÈS le passage, le 9 juin 2010 ?

Je recherche à nouveau tous les canaux des chaînes sur tous mes postes reliés à une antenne râteau, car certaines chaînes de la TNT changeront de canal pour améliorer leur couverture.

Si je ne le fais pas, j'aurai un écran noir à la place des chaînes qui ont changé de canal

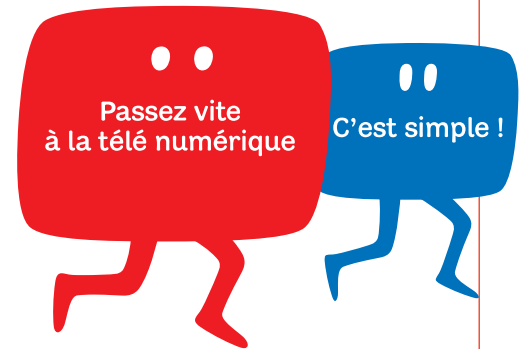
Ai-je droit à une aide ?

Les aides financières

Je reçois aujourd'hui exclusivement 6 chaînes par une antenne râteau :

- Je suis dans une zone couverte par la TNT et suis exonéré(e) de la redevance : sous conditions de ressources, je peux recevoir une aide maximale pour l'équipement (adaptateur...) de 25€ TTC ou pour l'adaptation de mon antenne râteau de 120€ TTC ;
- Je suis dans une zone non couverte par la TNT et je ne suis plus en mesure de recevoir tout ou partie des chaînes TF1, France 2, France 3, France 5, Arte et M6 via mon antenne râteau : sans conditions de ressources, je peux recevoir

Avant le 8 juin 2010



une aide à la réception de 250€ TTC au maximum pour l'installation d'un mode de réception alternatif à l'antenne râteau (parabole ou autre...).

Je conserve précieusement les originaux de mes tickets de caisse, car ils seront exigés pour le remboursement.

L'assistance technique

J'ai plus de 70 ans et/ou je souffre d'un handicap supérieur à 80% : je peux bénéficier d'une assistance technique gratuite pour la mise en service et le réglage de mon poste principal, à domicile et sur rendez-vous.

A qui m'adresser ?

Je choisis un professionnel agréé.

Il signe la charte "Tous au numérique" et s'engage à me guider et à me proposer des prestations de qualité au prix du marché.

Méfiez-vous du démarchage à domicile. En cas de doute, contactez-nous. ■

i POUR TOUT RENSEIGNEMENT ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Tél. 0970 818 818
Numéro non surtaxé,
prix d'un appel local, du lundi
au samedi de 8 h à 21 h.
www.tousaunumerique.fr

COMBIEN ÇA COÛTE ?

Adaptateur TNT simple tuner	de 20 à 50 €*
Adaptateur TNT simple tuner HD	à partir de 80 €*
Adaptateur TNT double tuner	de 50 à 100 €*
Réorientation + vérification de l'antenne râteau	de 80 à 120 €*
Remplacement de l'antenne râteau	de 180 à 220 €*
Remplacement du coupleur d'antennes	100 €*
Adaptateur TNT-SAT ou FRANSAT	de 100 à 150 €*
Adaptateur TNT-SAT ou FRANSAT + parabole + installation	à partir de 280 €*
Offre payante, décodeur fourni par l'opérateur	voir contrat d'abonnement

* Prix TTC généralement constatés en janvier 2010.

Nuisances sonores : une nécessaire médiation

Se concerter avant de sanctionner

“Les nuisances sonores peuvent avoir des répercussions sur la santé de nos concitoyens” souligne Laëtitia Le Port, Adjointe à la Citoyenneté et à la Démocratie.

Soucieuse de mettre en place une politique locale à l’écoute des Concarnois, l’équipe municipale a choisi de mobiliser les moyens nécessaires pour lutter contre ce fléau. Reste que la médiation préalable est toujours privilégiée.

Depuis sa création, en 2008, le service Citoyenneté a traité une cinquantaine de dossiers. Assermentés, deux de ses agents, Françoise Guillou et Christian Le Noac’h, peuvent faire les constatations nécessaires et dresser des procès-verbaux après enquête, sans nécessité de recourir à une mesure du bruit. En novembre 2009, tous deux ont participé à un stage organisé par le CIDB (Centre d’information et de documentation sur le bruit). Une formation qui insiste sur la médiation et le règlement à l’amiable des conflits de voisinage... *“Avant d’aller plus loin dans les démarches juridiques, nous*

incitons fortement les gens à rencontrer le Conciliateur de Justice”, souligne Laëtitia Le Port, élue chargée de la Citoyenneté.

A quoi s’exposent les contrevenants

Le Code de la Santé Publique relatif aux bruits de voisinage, les arrêtés préfectoraux et municipaux sanctionnent les voisins indécents. La réglementation s’applique 24 h sur 24. Pour les bruits diurnes comme pour les bruits nocturnes, l’amende peut atteindre 450 euros. Le fonctionnement des établissements débitant des boissons alcoolisées obéit à une réglementation

préfectorale. Celle-ci fixe des horaires d’ouverture tardive. Cependant, cette autorisation ne donne pas le droit de faire du bruit. Le préfet est habilité à prendre un arrêté de fermeture pour une durée de six mois maximum, “en vue de préserver l’ordre, la santé ou la moralité publique”. ■

• *Permanence du conciliateur de justice, M. Sanna, tous les mardis, de 9 h à 12 h, à la Maison des associations. Prendre rendez-vous au 02 98 50 38 91.*



Françoise Guillou et Christian Le Noac'h, agents de citoyenneté assermentés.

Des formations pour les conseils de quartier

La Ville vient d’adhérer à l’ADELS, association qui intervient depuis plus de quarante ans dans les domaines spécifiques de la démocratie locale et participative. Elle forme les élus, les professionnels, les présidents et vice-présidents des conseils de quartier en tenant compte des particularités, des demandes et des enjeux de chaque commune.

L’association propose ainsi :

- des rencontres permettant d’examiner le dispositif participatif et de forger une culture commune à tous ;
- d’accompagner les conseils de quartier en terme d’animation et de dynamique de groupe.

CONTACT

Service
Citoyenneté-Démocratie
Tél. 02 98 50 38 14
citoyennete-democratie@concarneau.fr

Habitat et santé

Des règles d'hygiène à respecter

Chaque individu passe en moyenne entre 70 et 90% de son temps dans les espaces clos. La maîtrise des risques dans l'habitat constitue donc un enjeu majeur pour préserver la sécurité sanitaire des populations. En 6 mois, les agents de Citoyenneté de Concarneau ont déjà traité une dizaine de dossiers.

Forts du constat que la santé et la qualité de l'habitat sont étroitement liées, les pouvoirs publics ont été conduits à édicter des règles et à développer des moyens d'actions spécifiques à chaque situation. Le décret du 30 janvier 2002 donne une première obligation : le bailleur doit délivrer un logement décent. Les règles d'hygiène auxquelles doit répondre toute habitation, sont bien connues : aération adaptée, murs assurant une protection contre l'humidité, couverture ne donnant pas passage à des infiltrations d'eau, chauffage suffisant et sécurisé, éclairage naturel suffisant...

Si, en cas de litiges, locataires et bailleurs ne réussissent pas à trouver un terrain d'entente, les solutions peuvent relever des prérogatives des collectivités locales ou de l'Etat. Le maire

est tenu, en effet, d'assurer le contrôle administratif et technique des règles générales d'hygiène.

Son intervention encadrée par le Code de la Santé publique permet d'éviter l'aggravation de l'état d'un immeuble

Le Code de Santé Publique définit le cadre juridique de l'hygiène des espaces clos.

jusqu'à l'insalubrité, situation de danger avéré pour la santé des occupants et des voisins qui relève alors de la DDASS.

A Concarneau, deux agents assermentés peuvent faire les premières constatations d'usage. Une déclaration d'insalubrité par arrêté préfectoral est notifiée à toute personne ayant droit sur l'immeuble. Les loyers cessent d'être dus à compter du premier jour du mois qui suit l'envoi de la notification.

Précisons que l'intervention du premier magistrat de la ville n'entrave en rien l'engagement ou la poursuite d'actions

civiles par le locataire et/ou bailleur. En cas de bâtiment menaçant ruine compromettant la sécurité publique, le maire dispose également de pouvoirs de police spéciale, pour engager une procédure de péril. ■

Un défibrillateur automatique à la Mairie

Le service Citoyenneté a décidé de financer, chaque année, l'achat d'un défibrillateur automatique. Le premier sera installé dans le hall d'accueil de la mairie.

CONTACT

Service Citoyenneté-Démocratie
Tél. 02 98 50 38 14
citoyennete-democratie@concarneau.fr

Obligations des propriétaires de chiens de 1^{re} et 2^e catégories :

Depuis 2000, 127 chiens de 1^{re} et 2^e catégories ont été déclarés à la mairie de Concarneau (quatre de 1^{re} catégorie).

La loi du 20 juin 2008 a renforcé les mesures de prévention et de protection des personnes contre les chiens dangereux. Les propriétaires se doivent d'obtenir au plus tôt un permis de détention.

Ce permis s'obtient en mairie au vu des pièces justificatives suivantes :

Identification par puce ou par tatouage, stérilisation (pour les chiens de 1^{re} catégorie uniquement), vaccination antirabique, assurance responsabilité civile, évaluation

comportementale entre 8 et 12 mois* (pour les chiens trop jeunes, il sera délivré un permis provisoire valable jusqu'à l'âge d'un an ; pour les chiens plus âgés et n'ayant pas passé l'évaluation, procédez à la régularisation le plus rapidement possible), formation portant sur l'éducation et le comportement canin, ainsi que sur la prévention des accidents permettant la délivrance d'une attestation d'aptitude*.

*La liste des vétérinaires et des services agréés par la Préfecture est disponible sur le site internet de la Préfecture www.finistere.pref.gouv.fr et à l'accueil de la mairie, tél. 02 98 50 38 38.





ELECTRICITE

- **INDUSTRIE & MARINE**
- **SAV Industriel et Tertiaire**

- **MATÉRIEL ÉLECTRIQUE**
 - **Vente au détail**
 - **Conseils personnalisés**
- **RÉSEAUX INFORMATIQUES**

Z.I. du Moros - 29187 Concarneau cedex - Tél. 02 98 50 12 12 - Fax 02 98 50 12 24

SAEN PEINTURE

- Z.P. Le Moros - 29900 CONCARNEAU - Tél. 02 98 97 00 15 - Fax : 02 98 60 53 33
- Slipway - 29100 DOUARNENEZ - Tél. 02 98 92 78 66
- Sté Nvelle BAT MAR DECO - 5, rue Pierre Tanneau
29730 LE GUILVINEC - Tél./Fax : 02 98 58 02 40

• **MARINE**

• **BÂTIMENT**

• **INDUSTRIE**

Site web : www.saen.fr - E-mail : saen.peinture@wanadoo.fr



Art & Fenêtres
L'ART D'ÊTRE UNIQUE

Fenêtres
Portes
Volets
Portails
Portes de garage

Agencements
Placards
Dressings
Parquets
Escaliers
Comblés
Portes intérieures

PVC
Aluminium
Bois

MENUISERIE PULOCH
MENUISERIE GÉNÉRALE - INTÉRIEUR - EXTÉRIEUR
77 Poteau Vert - 29186 CONCARNEAU
Tél. 02 98 97 34 16 - Email : sa.puloch@wanadoo.fr
Site : www.menusieriepuloch.fr

COLLECTION 2010 Guy Cotten
naturellement efficace

Achetez directement sur www.moussajillon.com

respirant
robuste
imperméable

Veste Egée Veste Gwespert

le moussajillon
Boutique Guy COTTEN

Présent sur le village de la Transat AG2R

Z.I. du Moros - CONCARNEAU - 02 98 97 09 22
Ouvert 6/7 jours, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 19h15



Electricité
Marine et Industrielle

- Automatismes de bord
- Installation tous types de navires
- Conception
- Fabrication
- Tableaux pupitres armoires
- S.A.V. (monde entier)

Siège social :
Rive gauche du Moros - ZI Portuaire - 29900 Concarneau - Tél. 02 98 97 02 79 - Fax 02 98 50 56 69
Agence : Quai de la Cabaude - 85100 Les Sables d'Olonne - Tél. 02 51 23 97 62 - Fax 02 51 21 41 52

**BERTHOLOM
COUVERTURE S.A.**

ÉTANCHÉITÉ, ZINGUERIE, BARDAGES MÉTALLIQUES

Z.I. de Kersalé • 29900 CONCARNEAU • Tél : 02 98 97 59 08 • Fax : 02 98 50 89 01
E-mail : bertholom.couverture@wanadoo.fr

Groupe Parti Socialiste - Les Verts

Pour un soutien affirmé aux associations locales !

Il nous semble indispensable, en tant qu'élu(e)s, de participer quand nous sommes invités, aux assemblées générales des associations, aux commissions municipales, et aux séances du conseil municipal.

Cette présence nous permet de prendre connaissance, d'échanger, de faire part de nos positions mais aussi de dénoncer l'abîme entre les déclarations publiques de certains élus et les propos tenus lors des commissions, entre l'incantation et la gestion, entre les promesses et les actes.

La défiance, les critiques envers certaines associations, l'hostilité contre d'autres se traduisent par l'absence de réponse claire, malgré les promesses, en matière de locaux et surtout dans l'attribution des subventions :

Comment sinon expliquer un tel écart entre les demandes de subventions et

les fonds alloués sans critères objectifs ?

Comment sinon comprendre qu'une subvention exceptionnelle votée en juin 2009 pour le Festival "livre et mer" devienne en février 2010 un acompte de 5 000 euros qui est donc "déduit de la subvention normale" plongeant ainsi cette association dans une situation financière difficile ?

Comment expliquer que la perte d'un courrier par la municipalité soit imputée au comité de jumelage qui se voit ainsi privé d'une subvention européenne de 2 000 euros ?

Les exemples sont multiples il ne suffit pas d'être "personnellement très attaché à la vie associative" comme le rabâche monsieur le maire, il faut surtout respecter les promesses faites !

D'autres associations parmi les plus importantes de Concarneau font

l'objet dans les commissions d'interrogations et de vives critiques. Il est de la responsabilité de la municipalité de l'exprimer clairement et publiquement et d'en tirer toutes les conclusions soit en leur demandant de revoir leur fonctionnement soit en mettant les moyens de soutien en œuvre.

Les élus du groupe PS VERTS sont aux côtés de tous les responsables associatifs pour travailler avec les institutions compétentes : conseil communautaire, conseil régional etc. afin de véritablement soutenir les associations avant qu'elles ne disparaissent du paysage concarneauis.

Marc CARDUNER

Philippe LAPORTE - Gaël LE MEUR

Marie LE MEUR - Paul MORVAN

Alain QUENEHERVE - Nicole ZIEGLER

Courriel :

concarneau_elus.psverts@yahoo.fr

Tél. 06 34 68 03 17

À BABORD TOUTE

Les enjeux politiques de l'aménagement de la ville

Lorsqu'on arrive sur Concarneau, après avoir constaté l'extension récente, et désordonnée, des enseignes commerciales, on est saisi par la "casse" du paysage urbain concarneauis.

Un changement qui viserait à des améliorations nécessaires serait pourtant le bienvenu, mais c'est autre chose qui est visé.

Posons nous les questions : à qui profitent ces aménagements ? Avec qui et pour qui sont-ils décidés ?

- Zone portuaire fragilisée dont on ronge progressivement l'espace pour banaliser peu à peu l'idée qu'il n'y a point de salut hors du couple marina/ thalasso.

- Espace port/Ville-Close, héritage d'une culture populaire, comme d'ailleurs la voile labellisée "Glénan", qu'on tenterait petit à petit d'évacuer au profit d'équipements liés à un urbanisme haut de gamme.

- Transfert des zones industrielles et commerciales à la périphérie de la ville, qui efface toute trace de mixité sociale et déchire le tissu d'activités multiples qui font la trame de la vraie vie des gens.

Il y a, contrairement à ce que pensent parfois les citoyens, une part importante de volontarisme possible dans la gestion municipale.

Ne pas se contenter de "répondre à la demande" des spéculateurs immobiliers, chercher quels sont les besoins

réels de la population : installation des jeunes couples, réserve foncière pour faire du logement social de nouvelle génération (répondant aux normes écologiques), prise en compte de la précarité croissante et du vieillissement des retraités modestes, offre touristique ouverte à tous les publics; voilà des pistes qui ont notre faveur.

Nous pensons qu'en cette matière, comme dans bien d'autres, l'intérêt social doit être la première préoccupation des élus. Mais ceci est bien, encore une fois, une question hautement politique.

Dominique Dieterlé,

Christian Colimard

Blog :

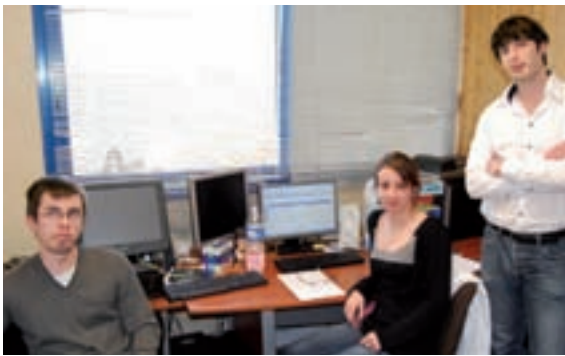
<http://ababordtoute.over-blog.fr>

Jeunes entrepreneurs

Un pari gagnant sur l'avenir

Les premières années d'une entreprise sont souvent les plus délicates. Pour tenter l'aventure, il faut être capable de détecter les besoins, du marché, un véritable savoir-faire et... une certaine dose de courage et de culot.

Portrait de deux jeunes chefs d'entreprise qui veulent transformer l'essai.



Nicolas Sieller et l'équipe de Synapsy

Nicolas Sieller (Synapsy) : l'informatique sur mesure

Originaire de Rosporden, Nicolas Sieller, 28 ans, a choisi de se lancer dans la création de sa propre société, à l'âge de 23 ans en collaboration avec un associé qui, depuis, a suivi son propre chemin. Après des études informatiques en IUT, puis une

école d'ingénieur, Nicolas Sieller, comme la plupart des étudiants, commence son insertion professionnelle par des stages en entreprises. Ses compétences l'amènent souvent à travailler sur la création de sites Internet ou de logiciels spécifiques. "Je me suis rendu compte qu'il existait un vrai besoin de

logiciels cousus main dans nombre d'entreprises..." Création de Synapsy par les deux associés et, petit à petit, le bouche à oreille fait son office. Au point qu'aujourd'hui, l'entreprise compte quatre actifs : un gérant, un agent commercial et deux développeurs. "Les logiciels du commerce proposent des solutions figées. Nous, nous partons d'une base, les besoins du client, pour faire du sur-mesure :

logiciels adaptés, modules de formation... Nous procédons aussi aux mises à jour nécessaires ou à l'adjonction de nouvelles fonctionnalités quand le besoin s'en fait sentir." Par exemple, Synapsy a mis au point un logiciel de caisse pour les boulangers qui gère les cartes de fidélité en lisant des codes barres.

Synapsy, de par son savoir-faire, rayonne maintenant sur l'ensemble de la Bretagne et gagne quelques marchés en Vendée. Au point d'envisager un prochain recrutement et l'installation dans de nouveaux locaux.

i CONTACT
Synapsy
Rue Fulgence Bienvenüe
Z.A. de Kerampéru
02 98 60 41 44

Stéphane Hébert (Cornouaille Gréement) : Concarneau pour port d'attache

Stéphane Hébert, 29 ans, a découvert Concarneau en 2004 lors de sa formation de technico-commercial à l'Institut Nautique de Bretagne. Même si ce Vannetais d'origine se sent bien à l'ombre des remparts de la Ville Close, il retourne dans le Morbihan, une fois sa formation achevée, pour travailler dans diverses entreprises liées aux métiers de la plaisance à La Trinité sur Mer. Quand il envisage de se lancer à son compte, il pense alors à Concarneau : "De mon point de vue, le marché était saturé dans le Morbihan... et comme j'appréciais Concarneau !" En mars 2009, il crée donc Cornouaille Gréement sur la zone portuaire avec le soutien de la Chambre des Métiers

qui lui permet d'obtenir quelques subventions. Une part (importante) d'autofinancement, le concours d'un prêt bancaire lui permettent de réunir les fonds nécessaires pour constituer son fonds de commerce, la distribution et l'installation de pièces d'accastillage sur les bateaux. "Aujourd'hui, je propose un service complet depuis la vente jusqu'à la pose des produits..." Sa zone de chalandise s'étend de Lorient jusqu'à Douarnenez. Jusqu'à présent, comme nombre de jeunes entrepreneurs, Stéphane est contraint, au-delà de son corps de métier, de gérer tant l'administratif que la partie commerciale du projet... Ce qui suppose de savoir jongler entre les différentes tâches. Au point d'envisager d'ici peu de recruter un adjoint : peut-être le début de la pérennité ? ■



Stéphane Hébert

i CONTACT
Cornouaille Gréement
Rue des Bolincheurs
Z.I du Moros
06 18 85 21 56

Centre des Arts et de la Culture

Un partenariat renforcé avec les associations



Christine Jolimoy, Jean-Luc Beaumont et Pierre-Alain Munoz.

Le Centre des Arts et de la Culture affiche de nouvelles ambitions avec l'arrivée d'une nouvelle responsable. Des ambitions qui vont s'appuyer, plus particulièrement, sur une pleine autonomie confiée à l'équipe et sur le tissu associatif local.

La programmation artistique du Centre des Arts sera dorénavant le fruit d'une réflexion collégiale. Recrutée en février 2010, la directrice de la structure, Christine Jolimoy travaillera avec Jean-Luc Beaumont, régisseur général et Pierre-Alain Munoz, régisseur son et plateau. Ce travail d'équipe devrait susciter un nouvel élan souhaité depuis longtemps par François Nydell, adjoint à la Culture. Mais ce dynamisme ne pourra s'opérer totalement sans un partenariat fort avec les associations, pourvoyeuses de talents. "On ne peut pas faire abs-

traction de notre richesse locale. Il faut s'appuyer sur elle", indique l'élu. "Je souhaite libérer les énergies, faire confiance aux artistes et programmeurs concarnois".

Un espace scénique éclaté

L'évolution de la programmation culturelle passera, en outre, par une redéfinition et un éclatement des espaces scéniques. "On le sait bien, la grande salle de spectacle du Centre des Arts n'est pas un théâtre à l'italienne et ne convient pas aux concerts trop confidentiels", assure l'adjoint à la Culture. D'où, l'amorce d'une gestion commune de la Chap'L de la Trinité (d'une jauge de 100 personnes) entre le Centre des Arts et le Théâtre de l'Eclair qui reste le principal locataire. Dès cet été, en préambule à une refonte de la programmation et à la rénovation du bâtiment, l'ancien hospice accueillera trois représentations hebdomadaires, les lundi, mercredi et vendredi. Des dates qui conviendront aux enfants et aux amoureux des beaux textes, du théâtre d'auteur...

Autre lieu scénique retenu par François Nydell : la salle de réception du Centre des Arts, d'une jauge intermédiaire évaluée à 250 personnes. "Avec de bons techniciens - et nous les avons - nous pouvons y programmer des œuvres de qualité", affirme-t-il.

Un festival du rire du 14 au 16 mai

Théâtre de boulevard, comédie, hip-hop, reggae, jazz, musique classique, variété, danse : tous les genres culturels, toutes les expressions artistiques auront droit de cité à Concarneau. L'humour aussi avec, cette année, la première édition d'un Festival du rire, parrainé par un artiste de renom, Alexandre Pesle, qui permettra aux jeunes talents de s'exprimer librement, durant trois jours, sur la scène de la Chap'L de la Trinité. ■

TROIS NOUVEAUX CADRES AU SERVICE CULTURE

- **Geneviève Guénégan**, directrice du service Culture. Responsable du service Culture, sports et vie associative à la mairie de Landerneau pendant plusieurs années, elle sera en charge du dossier sur la charte pour le développement de la langue bretonne.
- **Virginie Fouchard**, directrice de la bibliothèque municipale. Elle connaît particulièrement bien le milieu associatif.
- **Christine Jolimoy**, directrice du Centre des Arts. Elle travaillera étroitement avec les associations locales.

CONTACT

Centre des Arts
et de la Culture
02 98 50 36 43

RÉNOVATION DE LA CHAP'L DE LA TRINITÉ

Le développement du mécénat souhaité par François Nydell permettra l'embellissement de la façade du bâtiment et la restauration des vitraux. En outre, la Ville prévoit de réorganiser la salle (gradins et scène) et de construire des loges à l'arrière de la bâtisse. L'architecte des Bâtiments de France a d'ores et déjà donné un avis de principe favorable.

Une conserverie pour accueillir la culture

La naissance du Centre des Arts

Le Centre des Arts et de la Culture fait aujourd'hui partie intégrante du paysage concarnois. Tout le monde a pris l'habitude de ce bâtiment identitaire de l'architecture des années 60-70, ses baies vitrées sur le front de mer, son immense salle de spectacle. Le CAC, outil aux fonctions multiples, a pourtant failli ne pas voir le jour en ces lieux et places... Retour sur l'itinéraire d'une construction.

Le 21 juillet 1973, en présence du Secrétaire d'Etat à la Fonction Publique, Monsieur Dijoud, Yves Couchouron, Maire de Concarneau, inaugurerait en grande pompe le tout nouveau Centre des Arts et de la Culture : « *Ce centre permettra d'organiser des congrès, des colloques scientifiques, des conférences, des ballets, du théâtre. Car la culture est la respiration de l'âme et non une activité de luxe, le privilège d'une élite...* » déclarait-il, à l'occasion de cette inauguration. Et pourtant, l'érection d'un temple de la culture à Concarneau ne s'était pas faite sans mal, ni retournement de situation.

Piscine et thalassothérapie

Dans les années 60, les conserveries, qui sont un des fleurons de l'industrie concarnoise, peinent à rentabiliser leur activité. La pêche, si elle ne souffre pas encore de la diminution des ressources, n'est pas non plus en expansion. Les usines, loi de la concurrence et mécanisation croissante obligent, vont connaître leurs premières concentrations et une nouvelle redistribution des rôles. Ainsi l'usine Bouvais-Flon, boulevard Bougainville, souffre d'une position de plus en plus excentrée, maintenant que l'activité de pêche s'est concentrée dans l'ar-

rière port de Concarneau. Dès 1967, un rachat des usines Cassegrain et Bouvais-Flon est envisagé par la Ville. La première serait revendue à Sopromer pour continuer une activité industrielle et la deuxième resterait propriété communale. Situé en front de mer, le bâtiment dispose d'une situation géographique particulièrement intéressante, d'autant que des besoins urgents se font sentir : premier d'entre eux, identifié par la Municipalité de l'époque, la création d'une piscine d'eau de mer chauffée. Toutefois, rentabilisation des investissements oblige, une partie des bâtiments sera vouée à la mise en place de services publics, la piscine d'eau de mer et quelques activités annexes quand l'autre sera confiée à un promoteur pour une opération immobilière liée à la construction d'un centre de thalassothérapie qui ne vit jamais le jour. Restent les immeubles que tous les Concarinois appellent depuis la Thalasso...

De la salle des fêtes au centre de congrès

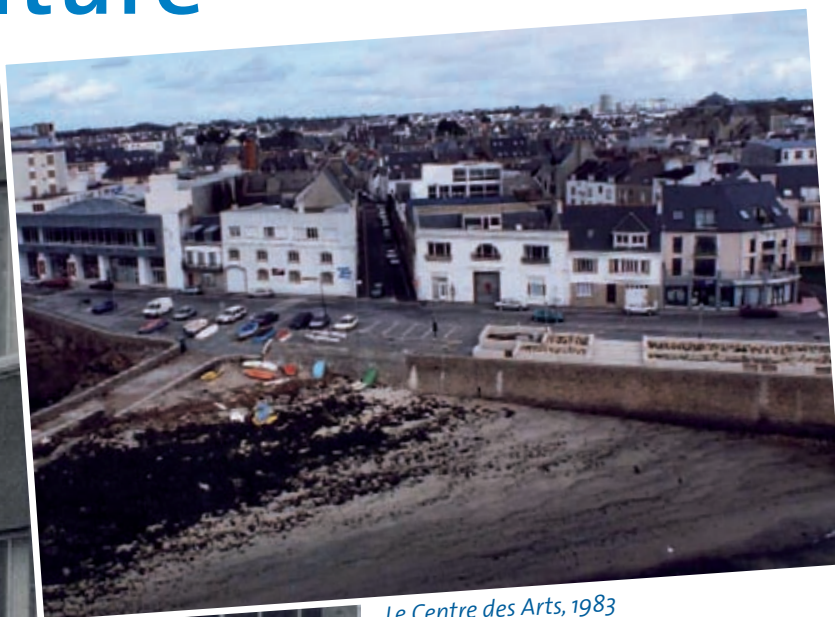
En juin 1969 la Ville renonce à l'achat de Cassegrain et décide l'acquisition de Bouvais-Flon. En août 1969, c'est le Judo Club qui demande à pouvoir bénéficier d'un espace dans l'usine Bouvais-Flon



L'usine Bouvais-Flon, 1937

pour installer ses tatamis, demande imitée quelques jours plus tard par l'école de voile. Autorisation accordée à titre provisoire, dans l'attente de la signature de l'acte de vente le 14 octobre et des travaux à réaliser. Le 18 octobre 1969, c'est une commission des travaux qui visite les lieux. Sont donc projetés autour de la piscine chauffée, quelques salles de réunion, une salle dévolue au club de judo et une autre au club d'escrime. Reste que la surface de l'ancienne usine permet aussi d'envisager de construire une salle des fêtes. Mais pour l'heure, c'est bien d'un complexe à vocation sportive qu'il s'agit. Plusieurs événements vont venir contrecarrer ce projet initial. Tout d'abord, il s'avère que le pompage de l'eau de mer sera beaucoup

et de la Culture



Le Centre des Arts, 1983

plus compliqué qu'imaginé au départ, risquant d'entraîner, au final, des surcoûts très importants. Et surtout le VI^e plan Etat – Région, qui entre en vigueur en février 1970, prône la construction d'équipements collectifs identitaires de la volonté de moderniser la France. La construction de la piscine étant repoussée sur d'autres sites, il importe de présenter rapidement un projet susceptible d'être éligible aux subventions d'Etat du VI^e plan. Adieu donc la piscine chauffée, place au futur Centre des Arts et de la Culture. La visite d'un ingénieur des Travaux publics et de l'Équipement conclut, tout d'abord, à la possibilité de surélever l'immeuble

En cas de transformation importante de la façade, il serait préférable de la démolir.

jusqu'à une hauteur d'une douzaine de mètres. Après avoir constaté que les fondations et les piliers de soutènement étaient parfaitement sains, il préconise néanmoins, qu'en cas de transformation importante de la façade, il serait préférable de la démolir. Un appel d'offre est donc lancé auprès de plusieurs architectes, qui sera finalisé par une délibération du Conseil Municipal en juin 1972. La nouvelle façade du Centre des Arts est en phase avec les aspirations à la modernité de l'époque. Plutôt que de conserver l'ancienne façade de l'usine Bouvais-Flon, aucune hésitation, il faut construire du neuf. C'est donc sans aucune nostalgie que les bulldozers

et les grues se mettent au travail. Un an plus tard, le nouveau Centre des Arts est prêt à accueillir ses premiers occupants. Il propose une salle de spectacle de 1 000 places, une autre, panoramique, avec vue sur mer de 400 places et plusieurs petites galeries destinées à l'accueil d'expositions temporaires. Quelques bureaux sont réservés pour des associations ou des réunions de travail. Placé sous l'autorité directe du Maire, il faudra attendre encore plusieurs années avant de voir un service entièrement dédié à sa gestion. Le Centre des Arts accueille donc aujourd'hui, non seulement des spectacles et concerts grand public, mais c'est aussi le théâtre de très nombreuses manifestations tout au long de l'année : élection de la Reine des Filets Bleus, festival Livre & Mer, conférences de l'Université du Temps Libre, mise à disposition de manifestations événementielles pour des repas d'associations. S'il s'agissait de refaire le Centre des Arts aujourd'hui, il y a fort à parier que le souci de préservation du patrimoine architectural de la ville ferait sûrement pencher pour l'intégration d'un bâtiment moderne et fonctionnel dans les murs de l'ancienne usine tout en préservant la façade. Les années 70 étaient d'une autre trempe, où il fallait prouver sa capacité à être à la pointe du modernisme. ■

SAMEDI 10 AVRIL 2010 - 21H

Dans le cadre du Forum Initiatives Jeunes au Centre des arts et de la Culture :

IOTA



A la croisée du dub, de l'électro et de la chanson, iOta porte sur les scènes du grand-ouest et d'ailleurs une présence singulière et une tension envoûtante. La rythmique est une arche massive sur laquelle repose l'enchaînement subtil d'épaisseurs sonores, une basse batterie lourde et intense, une voix et des claviers quasi oniriques fondus dans un mix puissant. Il est des nuits où iOta fait de la musique un passage toujours imprévisible mais salubre.

i RENSEIGNEMENTS
Centre des Arts et de la Culture
Tél. 02 98 50 36 43
centre-des-arts@concarneau.fr

ARTICHOCC



Broken Arms est un projet du duo Matt et Houz de Lorient. Passionnés de sons sous toutes ses formes avec une inclination vers les stars discrètes de la musique (boîtes à rythmes, synthétiseurs et disques vinyles), ils s'activent dans le sud-Bretagne depuis 3 ans avec leur collectif Artichoc pour

proposer des soirées à mille lieux des clichés habituels. Hétéroclites, ils ont élaboré la bande son du défilé de la collection de mode 2009 d'Alexia Jouineau (Styliste finistérienne) et célébrés la fête de la musique à Ulan-Bator (Mongolie) avec l'alliance française.

Broken Arms concept à "3 bras et demi mais pas manchot" est destiné à faire remuer les 4 coins du dancefloor sur des rythmes House, Electro et Techno.

SAMEDI 17 AVRIL 2010 - 21 H

Place Jean Jaurès : Compagnie créole

*Départ transat AGzR-La Mondiale
Concarneau-Saint-Barth*

La Compagnie Créole est un groupe caribéen-guyanais populaire des années 80 encore très populaire à travers la francophonie. Le groupe, fondé en 1975, a d'abord sorti, en 1982, un album intitulé Blogodo. En 1983, ils sortent "Vive le douanier Rousseau". Ils sont actuellement l'une des têtes d'affiche de la tournée Âge tendre et Têtes de bois saison 4. Leur musique zouk et colorée est souvent synonyme de fête et de bonne humeur. Ambassadrice de la musique antillaise, la Compagnie Créole parvient encore à propager une joie contagieuse à travers toutes ses chansons.

i TARIFS :
Concert Gratuit



14, 15, 16 MAI 2010

À la Chap'I En Ville Close : Festival de l'humour

Ce festival de l'Humour a pour parrain le Concarnois Alexandre Pesle de Caméra Café.

Francisco E. Cunha, François Winz, Michael Lallouch, Jean Claude, Gil Alma proposeront tour à tour des sketches humoristiques de deux fois 45 minutes. Ce festival est tourné sur la formule stand-up c'est-à-dire à la façon du Djamel comédie Club.

i RENSEIGNEMENTS
Centre des Arts et de la Culture
Tél. 02 98 50 36 43
centre-des-arts@concarneau.fr



SAMEDI 29 MAI 2010 - 21H

Centre des arts et de la Culture : TCHA K FEDERATEUR



Trois ans après "PLAN D", Tcha K Federateur rugit une seconde fois et nous revient avec son nouvel album "Howling". Loin des divergences du Dub "à la française", le groupe nous sert un univers tantôt hurlant, agressif et puissant, tantôt soupir, sensuel et féminin. La palette musicale du groupe s'étoffe et s'affirme avec le temps et les expériences. Fédérateur, le quatuor l'est toujours.



i RENSEIGNEMENTS
Centre des Arts et de la Culture
Tél. 02 98 50 36 43
centre-des-arts@concarneau.fr

SHER.K



Le groupe de "trip Hop français" emmené par sa chanteuse charismatique Stéphanie. Après un premier album vendu à plus de 10 000 exemplaires (coup de cœur des rédactions bretonnes en presse régionale), ils reviennent avec un album plus mature et une envie de proposer un spectacle toujours riche et intense en son et en énergie. Un vrai bonheur à partager... le set est intense, teinté d'univers à la fois planant dans la digne veine d'un trip hop à la Massive Attack en passant par une drum n' bass plus terre à terre...

THE PENELOPE(S)

Dans la lignée des "musiciens-avant-d'être-ingénieurs-du-son" que sont M83 ou Air, The Penelope(s) s'imposent, dans un genre plus dansant, comme le renouveau d'une scène électronique française exigeante. Par leur recherche du gimmick accrocheur, de mélodies simples et travaillées, The Penelope(s) ne sacrifient pas leur songwriting pour de simples beats "dancefloor".



CONSTRUCTION
RÉPARATION
ET INGÉNIERIE NAVALE

tous types de navires



Bienvenue sur
www.piriou.com

Photo : B. Le Merdy

Z.I. du Moros - B.P. 521 - 29185 CONCARNEAU cedex - Tél. 02 98 97 09 48 - Fax 02 98 97 20 36 - e-mail : piriou@piriou.fr

• Agence commerciale
Tél. 02 98 60 53 76
www.busco.fr



busco

l'effet papillon

Culture et Loisirs à la portée de tous



Dépenser moins pour se sentir bien



Place à la fraîcheur



Les "petits prix" ont leur espace

